



Gebrauchsanweisung für den UDS Ergomatic Trimmtisch



Abbildung: UDS Ergomatic Deluxe Trimmtisch mit Trimbügel

Konformitätserklärung

Kamphuis UDS.
Oosterstraat 42
NL-7963 AD Ruinen

erklärt unter eigener Verantwortung, dass die Produkte

Typ:

- X UDS Ergomatic Basic
- X UDS Ergomatic Deluxe
- X UDS Ergomatic+

in Bezug auf diese Erklärung der/den folgenden Norm/en oder (einem) anderen normativen Dokument/en entsprechen

NEN-EN 1570, seit 1998

Gemäß den Bestimmungen der Hebetisch-Richtlinie.

Niederlande

J.R. Kamphuis



Ruinen, 01.03.2003

Kamphuis UDS ez
Oosterstraat 42
7963 AD Ruinen
Nederland

Allgemeines

Mit einem UDS elektrischen ergonomischen Trimmtisch haben Sie sich für ein Produkt entschieden, das das Ergebnis intensiver Forschung auf dem Gebiet der elektrisch verstellbaren Trimmtische ist. Die qualitativ hochwertigen Bauteile, das Fachwissen und der moderne, ergonomische Entwurf garantieren eine lange Lebensdauer und eine hervorragende Benutzerfreundlichkeit.

Der Trimmtisch erfüllt die Bestimmungen der NEN-EN 1570 für Hebetische laut der vom Ministerrat der Europäischen Gemeinschaft ausgearbeiteten Fassung und verfügt über eine CE-Kennzeichnung.

Bewahren Sie dieses Handbuch gut auf!

Garantiebestimmungen

Unter UDS wird in diesen Bedingungen die Kamphuis UDS ez verstanden.

Die in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen von UDS aufgenommenen Garantiebestimmungen werden zusammengefasst wie folgt:

1. UDS garantiert die ordnungsgemäße Funktion der von ihr gelieferten Produkte innerhalb eines Zeitraums von für den Rahmen fünf (5) Jahren und für die elektrischen Komponenten zwei (2) Jahren, den normalen Verschleiß ausgenommen. Von UDS ausgeführte Inspektionen, um festzustellen, ob ein Defekt nicht unter die Garantie fällt, werden von der Gegenpartei vergütet, wenn sich herausstellen sollte, dass der Defekt nicht unter die Garantie fällt. Wenn der Defekt unter die Garantie fällt, wird UDS unter den in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen aufgeführten Bedingungen dasselbe oder ein gleichwertiges Produkt liefern. Die in diesem Artikel beschriebene Garantieverpflichtung gilt nur, wenn die von UDS gelieferten Produkte gemäß der Gebrauchsanweisung genutzt werden. Für Garantieleistungen aufgewendete Arbeitsstunden, einschließlich Fahrt- und Unterkunftskosten, werden zu den sodann geltenden Preisen weiterberechnet.
2. Abweichend vom Vorstehenden ist UDS nicht zu Garantieleistungen verpflichtet, wenn:
 - a) das Produkt von der Gegenpartei oder Dritten repariert wurde oder von der Gegenpartei oder Dritten versucht wurde, das Produkt zu reparieren, wenn sich UDS nicht vorab geweigert hat, das Produkt zu einem angemessenen Preis zu reparieren;
 - b) UDS nachweist, dass der Defekt bei Tests nicht aufgetreten ist;
 - c) die Gegenpartei UDS nicht unverzüglich in Kenntnis gesetzt hat und/oder sich nicht uneingeschränkt an die Anweisungen von UDS gehalten hat;
 - d) die Gegenpartei das Produkt falsch oder nicht laut den Anweisungen von UDS gebraucht oder behandelt hat;
 - e) der Schaden die Folge von nicht von UDS nachvollziehbaren Umständen ist, die sich während des Transports oder der Aufstellung ergeben haben;
 - f) nach dem Ankauf bei UDS nicht der gesamte Kaufpreis beglichen wurde.

Sicherheitshinweise

in Gebrauch nehmen. Hierdurch sorgen Sie für mehr Sicherheit und vermeiden unnötige Beschädigungen am UDS Trimm Tisch.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise jederzeit in der Nähe des Trimm tisches auf.

Den Trimm Tisch ausschließlich gemäß den Anweisungen aufstellen und anschließen.

- ❓ Alle vor Ort geltenden Sicherheitsvorschriften, Warnhinweise und Rechtsvorschriften müssen eingehalten werden.
- ❓ Bringen Sie niemals Körperteile zwischen oder unter den Mechanismus oder bewegende Teile.
- ❓ Den Trimm Tisch ausschließlich an eine vorschriftsmäßig angebrachte geerdete Wandsteckdose anschließen (230V / 50 Hz).
- ❓ Der Benutzer muss dafür sorgen, dass der Trimm Tisch in einem guten Zustand gehalten wird. Defekte Bauteile müssen ausgetauscht werden.
- ❓ Wartungs- und Störungsarbeiten dürfen nur von UDS-Monteuren ausgeführt werden. Reparaturen nach dem Garantiezeitraum sollten nur von einem fachkundigen Monteur ausgeführt werden.
- ❓ Den Tisch nur mit einem feuchten Tuch – kein Reinigungsmittel – reinigen. Achten Sie darauf, dass der Tisch während des Reinigens vom Stromnetz getrennt ist.
- ❓ Den Trimm Tisch nicht auf einem schrägen Untergrund in Gebrauch nehmen oder unbeobachtet abstellen, denn dies kann zu schweren Unfällen führen (kippen, wegrutschen oder wegrollen). Achten Sie stets darauf, dass alle Schwenkräder (falls vorhanden) vor der Ingebrauchnahme festgestellt sind.
- ❓ Benutzen Sie den Trimm Tisch stets an einem trockenen Ort. Lassen Sie den Trimm Tisch nicht in feuchter Umgebung stehen.
- ❓ Belasten Sie den Trimm Tisch nicht über 100 kg und verteilen Sie für eine sichere und stabile Funktion das Gewicht bei hoher Belastung soweit wie möglich über die Tischplatte.
- ❓ Benutzen Sie den Trimm Tisch nur gemäß seiner Bestimmung für die Pflege von Tieren.
- ❓ Trennen Sie den Tisch beim Umstellen immer vom Stromnetz.
- ❓ Stellen Sie den Trimm Tisch niemals um, wenn sich ein Tier darauf befindet. Das kann zu gefährlichen Situationen führen.

- ❓ Kontrollieren Sie, ob die Kabel des Stromkreises so verlegt sind, dass diese während des Gebrauchs nicht eingeklemmt werden und keine gefährlichen Situationen entstehen können.
- ❓ Ihr Lieferant oder Hersteller haftet nicht, wenn Sie die vorstehenden Sicherheitshinweise und Anweisungen nicht beachten.

Aufstellen und Installieren des UDS Ergomatic Trimmtisches

6.1 Bedingungen für das richtige Aufstellen

Achten Sie darauf, dass beim Aufstellen des UDS Ergomatic Trimmtisches die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

- Stellen Sie den UDS Ergomatic Trimmtisch auf einen möglichst ebenen, nicht schräg verlaufenden Untergrund.
- Stellen Sie den Tisch mithilfe der einstellbaren Tischbeine waagrecht.
- Jeder trockene Platz ist geeignet.
- Achten Sie darauf, dass der Trimmtisch ausschließlich an eine geerdete Wandsteckdose (230 Volt/50 Hz) angeschlossen wird.

6.2 Installieren des UDS Basic Trimmtisches

- Stellen Sie alle Schwenkräder (falls vorhanden) des UDS Trimmtisches fest.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial, das zum Schutz daran befestigt ist. Bitte entsorgen Sie das Verpackungsmaterial vorschriftsgemäß.
- Bewahren Sie die Dokumentation und Bedienungsanleitung sorgfältig auf, die Sie unter der Verpackung auf der Tischplatte finden.
- Kontrollieren Sie den Tisch auf Transportschäden.
- Kontrollieren Sie unter dem Tisch, ob alle Stecker und Steckdosen der elektrischen Installation angeschlossen sind.
- Kontrollieren Sie, ob die Kabel des Stromkreises so platziert sind, dass diese beim Heben oder Senken nicht eingeklemmt werden.
- Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig.
- Stecken Sie den Stecker in die Wandsteckdose.
- Indem Sie auf die Taste der Hand- oder Fußbedienung oder der Fernbedienung drücken, wird der UDS Trimmtisch in Betrieb genommen.

Zu Beginn kann der Trimmtisch durch das Setzen der Teflon-Gleitlager ein scheuerndes Geräusch verursachen. Es kann auch sein, dass einer der beiden Motoren später in der höchsten oder untersten Position ankommt. Oder dass der Tisch schräg steht. Bewegen Sie den Trimmtisch dann in die höchste oder unterste Position, um eine automatische Korrektur vorzunehmen. Das ist kein Grund zur Sorge. Wenn Sie den Hebetisch in Betrieb nehmen, wird dies automatisch korrigiert werden und wird das Problem nach einigen Monaten von selbst verschwinden. Sollte dies nicht der Fall sein, nehmen Sie Kontakt zu UDS auf.

Der Trimmbügel kann sich beim Kauf schwer schieben lassen, was sich allerdings legen wird. Das Problem löst sich von selbst.

Telefon Kamphuis UDS: +31 (0)6 1695 6569. Sollte niemand erreichbar sein, hinterlassen Sie Ihren Namen und Ihre Telefonnummer. Sie können auch eine E-Mail senden an kamphuis-uds@outlook.com.

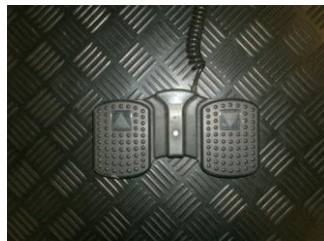
Achten Sie beim Umstellen des Trimmtisches darauf, dass der Trimmtisch vom Stromnetz getrennt ist.

Bedienung

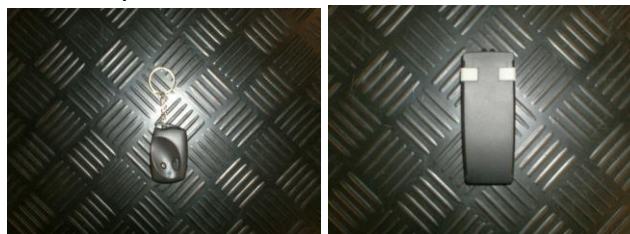
Der abgebildete Handschalter besteht aus einem praktischen Kästchen mit Kabel und Anschlussstecker und ist mit zwei Kanälen ausgestattet, um den Trimmtisch zu heben und zu senken. Indem Sie die Tasten des Handschalters bedienen, wird der Trimmtisch in Betrieb genommen. Wenn die Taste nicht mehr gedrückt wird, wird der Trimmtisch unverzüglich stoppen. So können Sie diesen in die gewünschte Position bewegen. In der höchsten und untersten Position korrigiert der Trimmtisch die Synchronisation der beiden Hebemotoren automatisch.



Der abgebildete Fußschalter besteht aus zwei Pedalen mit Kontrollleuchte, Kabel und Anschlussstecker und ist mit zwei Kanälen ausgestattet, um den Trimmtisch zu heben und zu senken. Indem Sie die Pedale des Fußschalters bedienen, wird der Trimmtisch in Betrieb genommen. Wenn das Pedal nicht mehr gedrückt wird, wird der Trimmtisch unverzüglich stoppen. So können Sie diesen in die gewünschte Position bewegen. In der höchsten und untersten Position korrigiert der Trimmtisch die Synchronisation der beiden Hebemotoren automatisch.



Die abgebildeten Fernbedienungen sind besonders praktisch und mit zwei Kanälen ausgestattet, um den Trimmtisch zu heben und zu senken. Indem Sie die Tasten der Fernbedienung bedienen, wird der Trimmtisch in Betrieb genommen. Wenn die Taste nicht mehr gedrückt wird, wird der Trimmtisch innerhalb einer Sekunde stoppen. So können Sie diesen in die gewünschte Position bewegen. In der höchsten und untersten Position korrigiert der Trimmtisch die Synchronisation der beiden Hebemotoren automatisch.



Wenn der Trimmtisch die höchste oder unterste Position erreicht, wird dieser mithilfe der in den Motoren eingebauten Endschalter automatisch stoppen. Wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, wird der Tisch aus Sicherheitsgründen in der letzten Position stehen bleiben.

Wartung

8.1 Wartungsvorschriften

Nach einem Jahr sollte Ihr Basic Trimm Tisch einer Inspektion von Kamphuis UDS unterzogen werden. Wir nennen dies eine Serviceinspektion. Ihr Trimm Tisch wird anschließend eine Zulassung erhalten. Diese kann an einem Kontrollaufkleber an Ihrem Trimm Tisch abgelesen werden. Sie wissen dann auch, wann die nächste Inspektion fällig ist. So haben Sie viele Jahre Freude an Ihrem Trimm Tisch. Vereinbaren Sie einen Termin unter +31 (0)6 1695 6569 oder per E-Mail kamphuis-uds@outlook.com

Sie können den UDS Trimm Tisch mit einem feuchten Tuch reinigen. Sollten Sie andere Handlungen erwägen, lesen Sie vorab sorgfältig die folgenden Anweisungen.

8.2 (De-)Montagevorschriften

Wartung und eventuelle Reparaturen dürfen ausschließlich von fachkundigen UDS-Monteuren durchgeführt werden. Nach dem Garantiezeitraum dürfen Wartung und Reparaturen nur von fachkundigen Monteuren durchgeführt werden.

8.3 Reinigung des UDS Ergomatic Trimm Tisches

Achten Sie vor der Reinigung des Trimm Tisches darauf, dass der Trimm Tisch vom Stromnetz getrennt ist.

Wischen Sie den Trimm Tisch mit einem feuchten Tuch ab. Es dürfen ausschließlich Reinigungsmittel verwendet werden, die nicht aggressiv oder ätzend sind. Das gilt auch für die Gummimatte. Alle anderen Reinigungsmethoden werden nicht empfohlen und können zum Verlust des Garantieanspruchs führen.

8.4 Störungsübersicht des UDS Hebetisches

Die häufigsten Störungen finden Sie in der Übersicht auf der folgenden Seite. Für alle anderen Störungen können Sie sich während der Bürozeiten an die folgende Nummer wenden +31 (0)6 1695 6569. Bitte hinterlassen Sie eine Nachricht und Ihre Telefonnummer, unter der wir Sie zurückrufen können. Sie können auch eine Störungsmeldung per E-Mail senden an kamphuis-uds@outlook.com.

8.5 Identifikationsdaten

Auf dem Gestell befindet sich ein schwarzer Aufkleber mit der Telefonnummer von UDS und einer CE-Kennzeichnung. Auf dem Hebemechanismus befinden sich ein oder zwei

Sicherheitsaufkleber. Zudem wird ab dem 01. Januar 2013 eine auf den Namen lautende Echtheitsbescheinigung ausgestellt.

Störungen

Störung	Ursache	Aktion
Trimmtisch lässt sich nicht mehr Heben/Senken	Kabel eingeklemmt	Ziehen Sie den Netzstecker des Hebetisches und nehmen Sie Kontakt zu Kamphuis UDS auf.
Trimmtisch lässt sich nicht mehr Heben/Senken	Stecker unter Hebetisch nicht angeschlossen	Stecker anschließen
Trimmtisch lässt sich nicht mehr Heben/Senken	Keine Netzspannung	Netzstecker in Wandsteckdose stecken
Trimmtisch lässt sich nicht mehr Heben/Senken	Keine Spannung auf der Wandsteckdose	Sicherung prüfen
Trimmtisch lässt sich nur schwer Belastung zu hoch heben Trimmtisch macht Geräusche		Last entfernen Trimmtisch nicht weiter verwenden. Kontakt zu Kamphuis UDS aufnehmen.

Bei allen anderen Störungen oder Fragen können Sie unter der vorgenannten Telefonnummer und E-Mail-Adresse Kontakt zu Kamphuis UDS aufnehmen.



Produktdaten

10.1 Beschreibung

Elektrischer Trimm Tisch zur Tierpflege. Tischplatte in ergonomischer Höhe stufenlos elektrisch verstellbar. Tischplatte 1.200 x 600 mm mit vollverleimter rutschfester Gummimatte (stehende Ausführung).

10.2 Produktdaten

Fabrikat:

UDS Basic, + und Deluxe Trimm Tisch

Fabrikant:

UDS, Ruinen, Niederlande, www.trimmtisch.eu

Lieferant:

Kamphuis Up & Down Systems, Ruinen, Niederlande, Telefon +31 (0)6 1695 6569

10.3 Produktbeschreibung

Statischer oder fahrbarer Trimm Tisch mit Elektroantrieb, eventuell mit variabler Tischplattengröße. Der Trimm Tisch ist mit zwei Hebemotoren ausgestattet.

Der Antrieb ist mit zwei Elektromotoren mit eingebauten Endschaltern ausgestattet. Beim Heben/Senken tritt bei Einklemmen oder Überbelastung eine Widerstandssicherung in Kraft. Das Heben/Senken der Tischplatte erfolgt mittels Fernbedienung, die mit dem Steuerungskasten verbunden ist, der wiederum die Elektromotoren ansteuert. Nach dem Feststellen Füße oder Schwenkrollen kann der Tisch in Gebrauch genommen werden.

10.4 Produktdaten der Standardausführung

Stromversorgung: 220 Volt Netzspannung wird über den Steuerungskasten in 24 V Gleichstrom umgewandelt

- Abmessungen: L x B x H = 1.200 x 600 x 450 mm
- Max. Belastung: UDS Basic ≤ 666 kg
- Max. Hubhöhe: ± 900 mm
- Gewicht inkl. Arbeitsplatte: ± 42 kg
- Material: Metall mit doppelter Beschichtung

10.5 Sicherheitsvorschriften

Mit CE-Kennzeichnung und Prüfsiegel ausgestattet.

10.6 Rahmenbedingungen

Stromversorgung mittels Akku und/oder 230 V Netzspannung.